



Lublin Studies in
Modern Languages and Literature



VOL. 46
No 1 (2022)

FACULTY OF LANGUAGES, LITERATURES AND CULTURES
MARIA CURIE-SKŁODOWSKA UNIVERSITY

Lublin Studies in Modern Languages and Literature

Voix de l'altérité dans la littérature francophone

Voices of Otherness in Francophone Literature

Guest editors:
Olga Kulagina, Anna Maziarczyk

UMCS
46(1) 2022
<http://journals.umcs.pl/lsmll>

e-ISSN: 2450-4580

Publisher:

Maria Curie-Skłodowska University Press
MCSU Library building, 3rd floor
ul. Idziego Radziszewskiego 11, 20-031 Lublin, Poland
phone: (081) 537 53 04
e-mail: sekretariat@wydawnictwo.umcs.lublin.pl
<https://wydawnictwo.umcs.eu/>

Editorial Board

Editor-in-Chief

Jolanta Knieja, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland

Deputy Editors-in-Chief

Jarosław Krajka, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland
Anna Maziarczyk, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland

Statistical Editor

Tomasz Krajka, Lublin University of Technology, Poland

International Advisory Board

Anikó Ádám, Pázmány Péter Catholic University, Hungary
Monika Adamczyk-Garbowska, Maria Curie-Skłodowska University, Poland
Ruba Fahmi Bataineh, Yarmouk University, Jordan
Alejandro Curado, University of Extremadura, Spain
Saadiyah Darus, National University of Malaysia, Malaysia
Margot Heinemann, Leipzig University, Germany
Christophe Ippolito, Georgia Institute of Technology, United States of America
Vita Kalnberzina, University of Riga, Latvia
Henryk Kardela, Maria Curie-Skłodowska University, Poland
Ferit Kilickaya, Mehmet Akif Ersoy University, Turkey
Laure Lévêque, University of Toulon, France
Heinz-Helmut Lüger, University of Koblenz-Landau, Germany
Peter Schnyder, University of Upper Alsace, France
Alain Vuillemin, Artois University, France

▪ Indexing



Peer Review Process

1. Each article is reviewed by two independent reviewers not affiliated to the place of work of the author of the article or the publisher.
2. For all publications, at least one reviewer's affiliation should be in a different country than the country of the author of the article.
3. Author/s of articles and reviewers do not know each other's identity (double-blind review process).
4. Review is in the written form and contains a clear judgment on whether the article is to be published or rejected.
5. Criteria for qualifying or rejecting publications and the reviewing form are published on the journal's website.
6. Identity of reviewers of particular articles or issues are not revealed, the list of collaborating reviewers is published once a year on the journal's website.
7. To make sure that journal publications meet highest editorial standards and to maintain quality of published research, the journal implements procedures preventing ghostwriting and guest authorship. For articles with multiple authorship, each author's contribution needs to be clearly defined, indicating the contributor of the idea, assumptions, methodology, data, etc., used while preparing the publication. The author submitting the manuscript is solely responsible for that. Any cases of academic dishonesty will be documented and transferred to the institution of the submitting author.

Online Submissions - <https://journals.umcs.pl/ismll>

Registration and login are required to submit items online and to check the status of current submissions.

Voix de l'altérité dans la littérature francophone

Voices of Otherness in Francophone Literature

Sommaire / Table of Contents

L'écriture de l'altérité au prisme des récits de voyage dans l'Algérie coloniale (1830–1900). Mirages et vérités	1
<i>Fathi Selmi</i>	
Femme étrange et étrangère dans le premier théâtre de Maurice Maeterlinck	13
<i>Nadezhda Washington</i>	
Lettres de Galice de Prosper-Henri Devos, un voyage vers l'Autre, une quête de soi. Analyse de l'œuvre et de sa traduction en galicien	25
<i>Maria Obdulia Luis Gamallo</i>	
L'image de l'autre dans <i>Aaron</i>, roman montréalais d'Yves Thériault . . .	39
<i>Natalie Mojžíšová</i>	
Penser, écrire et traduire l'altérité chez Nancy Huston	49
<i>Ana Maria Alves</i>	
Cuisine secrète : altérité et gastronomie dans <i>Les Belles de Tunis</i> de Nine Moati	59
<i>Debbie Barnard</i>	
Codes linguistiques et <i>en-jeu</i> identitaire dans le roman <i>Un homme ça ne pleure pas</i> (2014) de Faïza Guène	69
<i>Dalila Arezki</i>	
Le conte populaire marocain et le conte détourné, une continuité et une rupture	87
<i>Farah Abdelali, Nadia Ouachene</i>	

**Exister malgré l'Autre : pour une lecture psychanalytique
du roman de Hedia Bensahli, *Orages* 99**
Mohammed Rachid Beneddra

VARIA

**Exil et reconstruction identitaire dans les romans de Maryam Madjidi
(*Marx et la poupée*) et Negar Djavadi (*Désorientale*) 111**
Magdalena Zdrada-Cok

**Le handicap dans le discours politique égyptien : représentation
de l'altérité ou stigmatisation. 123**
Yomna Safwat Salem